M-19 DB / M-109 DBW

FR Manuel de l'utilisateur
GB User Manual
PT Manual do Utilizador
DE Benutzerhandbuch
ES Manual de instrucciones
IT Manuale di istruzioni
NL Handleiding

FR RADIO PORTABLE DAB+/FM

EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES

1. Affichage LCD
2. ⏻ **SOURCE**: Veille/ Marche, Pour sélectionner le mode FM ou DAB
3. **MENU/ INFO**: Pour accéder au menu principal; Pour vérifier les informations transmises par la station de radio
4. **SNZ/ PRESET**: Répétition de l'alarme, Stations préréglées; Rappel de la radio mémorisée.
5. ◀◀ , ▶▶ : Recherche rapide/ Syntonisation; réglage haut/ bas;
6. **SCAN**: Recherche automatique; Mémorisation automatique
7. 🔔 , ☀ : Réglage de l'horloge, Sommeil (pour s'endormir avec la radio)
8. **SELECT** : ▶❚◀ + : Confirmer la sélection/ les réglages, Réglage du volume
9. Haut-parleur
10. Antenne télescopique pivotante
11. 🎧 Prise casque
12. Entrée alimentation (DC 5.9V)
13. Compartiment de la batterie

ALIMENTATION

Utilisation de l'adaptateur secteur

Les adaptateurs secteurs fournis peuvent uniquement être utilisés sur une alimentation secteur de 100-240V ~ 50/60Hz. L'adaptateur secteur fourni ne peut en aucun cas être utilisé sur un autre type d'alimentation.

Avertissements:

- L'adaptateur secteur fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec cet appareil. Ne l'utilisez donc pas avec d'autres appareils.
- Éteignez l'appareil avant de débrancher l'adaptateur secteur afin d'éviter d'abîmer celui-ci.
- En cas de non-utilisation prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise.
- Placez l'appareil à proximité de la prise murale et veillez à ce que cette dernière reste facilement accessible. En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil de la prise murale.
- L'adaptateur secteur permet de débrancher l'appareil. Il doit rester facilement accessible durant l'utilisation. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez tout à fait l'adaptateur de la prise secteur.
- N'utilisez jamais un adaptateur secteur abîmé. Placez le câble d'alimentation de manière sûre et de façon à ne pas le coincer ou l'écraser. Si le câble est endommagé, contactez un service de réparation.
- L'adaptateur secteur doit être débranché de la prise murale avant de nettoyer celui-ci.

Utilisation sur piles

1. Enlevez la trappe des piles en appuyant avec le pouce sur la zone indiquée sur la trappe et soulevez la trappe hors du boîtier.
2. Avant d'insérer les piles, Vérifiez les polarités (+ et -) des piles, puis installez les piles avec les polarités correspondantes au diagramme dans le compartiment. Installez 4 piles 1,5V, R6/ UM-3/ "AA" non rechargeables. La période de désactivation du compartiment pour piles.

Avant de jeter les piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

REMARQUES:

- Ne chargez jamais des piles non rechargeables. Ne chauffez pas les piles et ne les démontez pas.
- Pour éviter un écoulement, retirez les piles en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil.
- Pour des performances optimales, des piles de type Alcaline sont recommandées. Ces piles doivent- être remplacées tous les 6 mois.
- Les piles doivent être remplacées lorsque l'icône de la batterie sur l'écran devient rouge, le volume sonore diminue ou le son est déformé.

ATTENTION: Risque d'explosion si les piles n'ont pas été insérées correctement. Remplacez-les uniquement par des piles identiques ou de type équivalent.

ALLUMER/ ÉTEINDRE L UNITÉ

En mode veille, appuyez ⏻ pour mettre l'appareil en marche, appuyez et maintenez ⏻ pour éteindre l'unité.

SÉLECTION DE LA SOURCE

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez plusieurs fois sur le bouton **SOURCE** pour sélectionner le mode FM ou DAB.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le bouton **SELECT** ▶❚◀ + pour régler le niveau du volume.

RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

La première fois que vous écoutez la radio DAB/DAB+, l'heure et la date de votre produit seront synchronisées automatiquement à celles diffusées par le service DAB/DAB+ en mode 24 heures, ce qui correspond à l'heure d'été, donc il n'est pas nécessaire de définir l'heure et la date manuellement.

Si vous souhaitez régler l'heure et la date manuellement, allumez la radio et suivez les étapes ci-dessous:

1. Maintenez la touche **MENU** enfoncée pour accéder au menu de configuration «Heure». Appuyez sur la touche **SELECT** pour confirmer.
2. Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner «Régler date/ heure date». Appuyez sur le bouton **SELECT** pour confirmer dans le réglage de l'heure.
3. Utilisez le bouton ◀◀ ou ▶▶ et le bouton **SELECT** pour régler l'heure (HH:MM) et la date (JJ-MM-AAAA). (Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler le paramètre puis appuyez sur le bouton **SELECT** pour confirmer.)

Lorsque vous confirmez la date, "Heure Enregistrée" s'affichera et l'affichage revviendra à «Régl. heure/date». Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner une option, puis activer sur le bouton **SELECT** pour confirmer.

** Définir la mise à jour:
MAJ Automatique: mise à jour automatique du temps à partir de la radio.
Pas de MAJ: le temps n'est pas une mise à jour

** Régl. 12h/24h: Réglage du format 12/24 heures.

** Régl. format date: JJ-MM-AAAA ou MM-JJ-AAAA.

Remarque:
- Lorsque vous effectuez le réglage dans le menu, appuyez sur le bouton **MENU** pour revenir à l'étape précédente.
- Dans un format d'horloge 12H, assurez-vous de bien respecter l'indicateur AM ou PM pour régler l'heure correctement.

ÉCOUTER LA RADIO FM

Appuyez plusieurs fois sur la touche **SOURCE** pour sélectionner le mode FM. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour le réglage manuel. Maintenez enfoncée la touche ◀◀ ou ▶▶ pour effectuer une recherche automatique.

Remarque: Pour une meilleure réception, étirez l'antenne télescopique.

ÉCOUTER LA RADIO DAB/DAB+

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez plusieurs fois sur le bouton **SOURCE** pour sélectionner le mode DAB/DAB+.
La première fois que vous utilisez la radio ou si la liste des stations est vide, la radio effectuera automatiquement une recherche complète des stations disponibles. L'affichage passe à "Recherche ....". Une fois terminée, l'affichage indique la progression de l'analyse et le nombre de stations trouvées pendant la recherche sera également affiché. Les stations sont listées par ordre numérique et par ordre alphabétique par défaut.

Vous devrez peut-être également lancer une recherche manuellement pour mettre à jour la liste des stations pour l'une des raisons suivantes:
- Des nouvelles stations peuvent devenir disponibles dans le temps.
- Des stations fermées ou ne peuvent plus être reçues (dans la liste des stations, les stations non valides sont signalées par un point d'interrogation devant leur nom).
- Si la réception n'était pas correcte lors de la recherche initiale (par exemple, l'antenne n'était pas en position), cela pourrait entraîner une liste vide ou incomplète lors de la recherche des stations disponibles.
- Si la réception de certaines stations est médiocre et que vous en remarquez, vous souhaiterez peut-être ne répertorier que les stations dont le signal est de bonne qualité.

Pour effectuer une recherche complète, appuyez sur la touche **SCAN**. (Vous pouvez également sélectionner l'option «Balayage complet» dans le menu de configuration pour effectuer une recherche complète.)
Lorsque l'appareil est allumé, maintenez la touche **MENU** enfoncée pour accéder au menu de réglage. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner «Balayage complet», puis appuyez sur la touche **SELECT** pour confirmer.
Une fois la recherche terminée, la radio reprendra la lecture de la station précédemment sélectionnée ou de la première station de la liste des stations. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la station désirée. Il y aura un court délai pendant lequel votre radio se calera à votre station sélectionnée.

Remarques:
- Si aucun programme n'est trouvé avec la recherche DAB/DAB+, «DAB Aucun service» apparaîtra sur l'écran.
- Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique ou procédez de nouveau à une recherche totale à un autre endroit.
- Pendant l'opération de recherche, le niveau de son est automatiquement coupé.

PRÉSÉLECTION DES STATIONS

Cette unité peut enregistrer 30 stations FM et 30 stations DAB/DAB+.

Mémorisation manuelle

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **SOURCE** pour choisir le mode FM ou DAB.
2. Choisissez une station de radio.
3. Tenez la touche **PRESET** appuyée pour passer en mode de sauvegarde de présélection.
4. Utilisez la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner un pré-réglage canal.

Remarque: Si vous choisissez une station qui n'a pas été allouée, «Vide» s'affichera. Si la station a déjà été allouée, la fréquence s'affichera.

5. Appuyez sur la touche **SELECT** pour sauvegarder. "Présel X enreg" sera affiché pendant quelques secondes. (-X x correspond au numéro de la présélection)
6. Répétez les étapes 2 à 5 pour sauvegarder d'autres stations.

Mémorisation automatique

Appuyez sur **SCAN** en mode FM et l'appareil localisera et sauvegardera automatiquement les stations de fortes puissances. Lorsque vous mémorisez sur une station déjà préréglée, celle-ci sera effacée et remplacée par la nouvelle station mise en mémoire.

ECOUTER LA RADIO PRESETS

1. Appuyez sur la touche **SOURCE** pour sélectionner la bande FM ou DAB.
2. Appuyez sur **PRESET** une fois, «Rappel mémoriser» sera affiché, puis appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner votre station souhaitée.
3. Appuyez sur **SELECT** pour confirmer votre choix.

RÉGLER L'ALARME ET LE MODE D'ALARME

En mode veille, appuyez sur et maintenez le bouton 🔔 pour accéder au mode de réglage d'alarme. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner «Réveils 1» ou «Réveils 2», puis appuyez sur **SELECT** pour confirmer.
Appuyez sur ◀◀ et / ou ▶▶ pour sélectionner une option et / ou régler la para mètre, puis appuyez sur le bouton **SELECT** pour confirmer. L'indicateur d'alarme correspondant s'affichera lorsque le réglage de l'alarme est confirmé.

**** Marche/ Arrêt:** pour activer/ désactiver l'alarme.
Remarque: mettez l'alarme sur «Marche» (activé) avant de régler les paramètres d'alarme suivants.
**** Heure de réveil:** pour régler l'heure de l'alarme
**** Fréquence:**
- Tous les jours: l'alarme sonne tous les jours.
- Semaine: l'alarme sonne les jours de semaine uniquement. (Du lundi au vendredi)
- Week end: l'alarme sonne le week-end uniquement. (Samedi et dimanche)
- Une fois: l'alarme ne sonne qu'une fois.

**** Source:** pour définir la source de réveil: FM, Buzzer ou DAB.
**** Volume:** pour régler le volume de l'alarme (1 à 32).

Remarque:
- Assurez-vous de connecter l'adaptateur secteur lorsque vous utilisez les fonctions d'alarme. La fonction de peut pas être utilisée lorsque l'adaptateur secteur n'est pas l'appareil sur piles.
- L'indicateur d'alarme correspondant clignote lorsque la fonction alarme est activée.
- Lorsque la source de l'alarme pour le réveil est FM ou DAB, sélectionnez la station de votre choix en mode FM ou DAB, puis éteignez la radio avant que l'heure de l'alarme soit atteinte. Sinon, la source de l'alarme passera automatiquement au Buzzer si vous écoutez la radio lorsque l'heure de l'alarme est atteinte. Pour choisir la station, commencez par ÉCOUTER LA RADIO DAB+ et «ÉCOUTER LA RADIO FM».
- En format d'horloge 12 heures, observez-bien l'indicateur AM/ PM pour régler correctement.

ARRET DE L'ALARME
1 - Répétition de l'alarme
Appuyez sur **SNOOZE** pour temporairement éteindre l'alarme. «SNOOZE» apparaîtra sur l'écran ainsi que le temps restant de répétition. La période de désactivation momentanée est de 9 minutes.

2 - Arrêt de l'alarme
Appuyez sur ⏻ or 🔔.
- Lorsque le parametre est réglé sur "Tous les jours", l'alarme sonnera à nouveau le lendemain à la même heure.
- Lorsque le parametre est réglé sur "Semaine", l'alarme sonnera à nouveau le jour suivant de la semaine (du lundi au vendredi).
- Lorsque le parametre est réglé sur "Week end", l'alarme sonnera à nouveau le samedi ou le dimanche suivant à la même heure.
- Lorsque le parametre est réglé sur "Une fois", l'alarme ne sonnera plus. L'indicateur d'alarme s'éteindra.

3 - Annuler l'alarme
Appuyez sur et maintenez le 🔔 bouton pour accéder au mode de réglage d'alarme. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner «Réveils 1» ou «Réveils 2», puis appuyez sur **SELECT** pour confirmer. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour régler l'élément d'alarme sur Arrêt, appuyez sur **SELECT** pour confirmer.

FONCTION SOMMEIL

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez plusieurs fois sur ▶❚◀ pour choisir entre 15-30-45-60-90 minutes d'écoute. Appuyez sur **SELECT** pour confirmer. L'icône de la fonction sommeil "S" avec le temps restant s'affichera. Lorsque le temps s'écoulera automatiquement après l'heure spécifiée. Pour annuler la fonction Sleep, appuyez plusieurs fois sur la touche ▶❚◀ jusqu'à ce que l'écran affiche «Arr mode sommeil», appuyez sur **SELECT** pour confirmer.

MENU DE CONFIGURATION

1. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur et maintenez la touche **MENU** enfoncée pour accéder au menu de réglage.
2. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner une option et / ou régler les paramètres, puis appuyez sur **SELECT** pour confirmer.

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

GB DAB+/ FM PORTABLE RADIO

LOCATION AND DESCRIPTION OF CONTROLS

1. LCD display
2. ⏻ **SOURCE**: To turn unit on/off; To select FM or DAB mode
3. **MENU/ INFO**: To access the main menu; To review the information transmitted by the radio station
4. **SNZ/ PRESET**: Interval alarm repetition, Preset radio stations; Recall the preset stations
5. ◀◀ , ▶▶ : Search/ Tuning; setting up/ down
6. **SCAN**: Auto scan & storage
7. 🔔 , ☀ : To set the alarm; To fall asleep with the radio
8. **SELECT** : ▶❚◀ + : To confirm the selection/ settings; To adjust volume
9. Speaker
10. Swivel telescopic antenna
11. 🎧 Headset jack
12. DC 5V IN jack (DC 5.9V)
13. Battery compartment

POWER SUPPLY

AC ADAPTOR

The supplied AC adaptor is suitable for use on AC main supplies of AC 100-240V ~ 50/60Hz and should only be connected to a mains supply within these parameters.

Cautions:
- The AC adaptor included with this unit is for its use only. Do not use it with other equipment.
- Turn off the unit before unplugging the AC adaptor from the unit so as to avoid the unit being damaged.
- When the unit is not going to be used for long time, disconnect the AC adaptor from the AC outlet.
- Be sure to use a near the wall outlet and easily accessible. If a malfunction occurs, disconnect the plug from the wall outlet at once.
- AC adaptor is used as the disconnect device. It shall remain readily operable and should not be obstructed during intended use. To be completely disconnected the apparatus from supply mains, the AC adaptor of the apparatus shall be disconnected from the mains socket outlet completely.
- Never use an AC adaptor that is damaged, route power lead in a safe manner and make sure it is not subjected to trapping or pinching. If the power lead is damaged refer to a qualified service agent.
- The AC adaptor must be unplugged from the DC jack for the unit to run on the batteries.

BATTERY OPERATION

1. Remove the battery compartment door by applying thumb pressure to area indicated on battery door and then lift the door out and off the cabinet.
2. Before inserting the batteries, observe the polarities (+ and -) of the battery, then relate the polarities to the engraved diagram inside the battery compartment, insert 4 x 1.5V, R6/UM-3/ "AA" batteries (not supplied) into the compartment.
3. Replace the compartment door.

Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.

NOTES:
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- In order to avoid leakage, always remove the batteries when unit will not be used for a long period of time.
- For optimal performance, alkaline batteries are recommended. These batteries must be replaced every six months.
- The batteries need to be replaced when: The volume decreases, or sound is distorted during operation.

CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

TURNING UNIT ON/ OFF

In standby mode, press ⏻ once to turn on the unit. Press and hold ⏻ to turn off the unit.

SELECTING FUNCTION

When the unit is on, repeatedly press **SOURCE** button to select desired mode: FM or DAB.

ADJUSTING VOLUME

Rotate **SELECT** ▶❚◀ + knob to adjust the volume level.

SETTING THE TIME AND DATE

The first time you listen to DAB/DAB+ radio, the time and date of your product will be synchronized automatically to that broadcast by the DAB/DAB+ service in 24 hour mode, which is in line with daylight saving, so there is no need to set the time and date manually.

If you do wish to set the time and date manually, turn on the radio and follow the steps as below:
1. Press and hold **MENU** button to access <Time>, then press **SELECT** to confirm.
2. Press ◀◀ or ▶▶ button repeatedly to select "Set Time/ Date", press **SELECT** knob to confirm the time setting menu.
3. Use ◀◀ or ▶▶ button and **SELECT** knob to set the time (HH:MM) and date (DD-MM-YYYY). (Press ◀◀ or ▶▶ button to adjust the setting, press **SELECT** knob to confirm.)

Once the date is confirmed, "Time saved" is displayed and returns to <Set Time/ Date> time setting menu. Press ◀◀ / ▶▶ button to select an option, and press **SELECT** knob to confirm.

** Set update:
Auto update: auto update the time from radio.
No update: time set manually.

** Set 12/24 hour:12/ 24 hour clock display

** Set date format: DD-MM-YYYY or MM-DD-YYYY.

Note:
- When do the setting in the menu, press the **MENU** button to return back to previous step.
- In 12H clock format, be sure to observe the AM or PM indicator to set the hour correctly.

LISTENING TO FM RADIO

Repeatedly press **SOURCE** button to select FM mode. Press ◀◀ or ▶▶ button to manual tuning, press and hold ◀◀ or ▶▶ to automatic search.
Note: For a better reception, extend the telescopic antenna.

LISTENING TO DAB/DAB+ RADIO

When the unit is on, repeatedly press **SOURCE** button to select DAB mode.
The first time you select <Listen to DAB/DAB+>, the radio automatically performs a full scan to see what stations are available. The display will change to "Scanning.....". A progress bar will show the progress of the scan and the number of stations found during the scan will also be displayed.

You may also need to start a scan manually to update the list of stations for one of the following reasons:
- New stations may become available from time to time.
- Stations close or can no longer be received (In the station list, invalid stations are indicated with a question mark in front of their name).
- If reception was not good for the original scan (for example the antenna was not up), this may result in an empty or incomplete list of available stations.
- If you have poor reception of some stations causing the audio to break up, you may wish to listen only to stations with good signal strength.

To do a full scan, press **SCAN** button. (You can also select <Full scan> option in setting menu to do a full scan.)
When the unit is on, press and hold **MENU** button to access setting menu. Press ◀◀ / ▶▶ button to select <Full scan> and press **SELECT** to confirm.
Once the scan is complete, the radio returns to play the previously selected station or first station on the station list. Select a station with ◀◀ / ▶▶ button. There will be a short delay while your radio tunes to your selected station.

Note:
- If no broadcasts are found by DAB/DAB+ scan, "DAB No Service" appears in the display.
- For a better reception, extend the telescopic antenna or do the full scan again in another place.
- During the search operation, the sound level is automatically muted.

PRESET STATIONS

This unit can store 30 FM and 30 DAB/DAB+ stations.

Manual storage
1. Repeatedly press **SOURCE** button to select FM or DAB mode.
2. Select a radio station.
3. Press and hold **PRESET** button to enter preset store mode.
4. Use ◀◀ / ▶▶ button to select an unused preset channel.

Note: If you choose a station that hasn't been allocated, "Empty" will be displayed. If the station has been allocated before, the FM frequency or DAB station name will be showed.

5. Press **SELECT** button to save it. "Preset X stored" will be displayed for a few seconds. (X = preset channel nr)
6. Repeat steps 2-5 to store other stations.

Automatic storage
Press **SCAN** button once (in FM mode only), the unit will automatically locate and save the strong stations. When you store on a channel already been preset, the previous station will automatically be cleared and replaced by the new station.

LISTENING TO RADIO PRESETS

1. Press **SOURCE** button to select FM or DAB band.
2. Press **PRESET** once. "Preset Recall" will be displayed, then press ◀◀ or ▶▶ button repeatedly to select your desire station.
3. Press **SELECT** to confirm your selection.

SETTING THE ALARM AND THE ALARM MODE

In standby mode, press and hold 🔔 button to access alarm setting mode. Use ◀◀ / ▶▶ button, you can select <Alarm 1> or <Alarm 2>, then press **SELECT** to confirm. Press ◀◀ and / or ▶▶ to select an option and/ or adjust the setting, then press **SELECT** to confirm. The corresponding alarm indicator will be displayed when the alarm setting is confirmed.

** Off/ On:** to set the alarm on / off.
Noted: select alarm to "On" before marking following alarm settings.
** Wake Up Alarm:** to set the alarm.
** Frequency:**
- Daily: The alarm will sound every day.
- Weekdays: The alarm will sound on weekday only. (Monday to Friday)
- Weekend: The alarm will sound on weekend only. (Saturday and Sunday)
- Once: The alarm will sound one time only.

** Source:** The alarm will wake-up source: FM, Buzzer or DAB.
** Volume:** To set the alarm volume (1 to 32).

Note:
- Be sure connect the AC adaptor when using the alarms. Alarm function cannot be used when using the unit on batteries.
- The corresponding alarm indicator blinks when the alarm function is activated.
- When the wake-up source is FM or DAB, select your desire station in FM or DAB mode, then turn off the radio before alarm time reaches. Otherwise the alarm source will change to buzzer automatically if you are listening to the radio when the alarm time reaches. For the station selection, please refer to "LISTENING TO DAB/DAB+ RADIO" and "LISTENING TO FM RADIO".
- In 12H clock format, be sure to observe the AM or PM indicator to set the alarm time correctly.

Stopping the alarm
1 - Alarm repetition
Press **SNOOZE** to stop the alarm temporarily. The display will show "SNOOZE" and the remaining snooze time. The snooze time is 9 minutes.

2 - Alarm stop
Press ⏻ or 🔔 to stop the alarm.
- When "Once" is set, the alarm will not sound again. The alarm indicator will light off.
- When "Weekdays" is set, the alarm will sound again on next weekday (Monday to Friday) at the same time.
- When "Weekends" is set, the alarm will sound again the following Saturday or Sunday at the same time.
- When "Daily" is set, the alarm will sound again the next day at the same time.

3 - Alarm Cancellation
Press and hold 🔔 access alarm setting mode. Press ◀◀ or ▶▶ button repeatedly to select <Alarm 1> or <Alarm 2>, then press **SELECT** to confirm. Press ◀◀ or ▶▶ button repeatedly to set Alarm to "OFF", press **SELECT** to confirm.

SLEEP FUNCTION

When the unit is on, repeatedly press ▶❚◀ to select 15-30-45-60-90 minutes of listening, then press **SELECT** to confirm. The display will show "S" and the remaining sleep time. The unit will automatically turn off after the specified time. To cancel the sleep function, repeatedly press ▶❚◀ button until "Sleep off" appears and press **SELECT** button to confirm.

SETTING MENU

1. When the unit is on, press and hold **MENU** to access setting menu.
2. Press ◀◀ or ▶▶ button repeatedly to select an option and/ or adjust the setting, then press **SELECT** to confirm

Note:
- The "☀" will be displayed next to the current setting.
- When do the setting in the menu, press the **MENU** button to return back to previous step.

FM setting menu:
Scan setting
All stations: The automatic search locates at any available station.
Strong stations only: The automatic search only locates at strong stations.

System
Time
Refer to the operations in section "SETTING THE TIME AND DATE".

• Backlight
To select the background brightness level of display: High, Medium, Low

• Language
To select the desired language of the unit's menu: English, German, Norwegian, Italian, French, Dutch.

• Factory Reset
- No: system will not reset
- Yes: to restore to factory default settings

• S/W Version (software version)
To review the current software version.

DAB setting menu
Full Scan
This function allows you to perform a full scan.

Manual Tune
This function can be used to assist the positioning of antenna or the unit; to enhance special channel or frequency reception ability.
Select "Manual Tune" in the setting menu and press **SELECT** to confirm. Press ◀◀ or ▶▶ to select your desired frequency and press **SELECT** to tune to the station for the selected frequency.

Prune
Remove stations that are listed but unavailable. This function can remove all invalid stations indicated in the station list with a "?" in front of the station name.
Press ◀◀ or ▶▶ to select "Yes" and press **SELECT** to confirm.

System
Refer to operations in section "FM setting menu/ System".

NOW PLAYING INFORMATION

While a station is playing, the display shows its name and DLS (Dynamic Label Segment) information transmitted by the radio station such as program name, track title and contact details. Long DLS info, over 16 characters will scroll across the display. When you short press **INFO** each time, the next set of information is displayed, cycling through:

DAB mode:
Ensemble name/ channel number, frequency, bit rate, signal strength, Time, Date, DLS text, PTY (Program Type)

FM mode:
Radio Text, Program Type, Signal strength, Time, Date, frequency

ERROR MESSAGES

'Not available':	No DAB reception
'Invalid':	The DAB signal has been interrupted.
'DAB No Service':	The listed station cannot be found.
'No name':	The current station does not broadcast an identify name.
'No stations found':	No DAB stations are available, check/move the antenna
'No Radio Text':	No RDS text information is available on this station.
'No PTY':	No RDS program type information is available.
'No Name':	No RDS station name is being broadcast.

USING HEADPHONES / EARPHONES (NOT INCLUDED)

Maximum output voltage ≤ 150mV

HEADPHONE VOLUME WARNING

Connect headphones/ earphones before you turn the unit on and increase it if required. Prolonged listening through some earphones at high volume settings can result in hearing damage. When headphones/earphones are connected, no sound will be emitted from the unit's speaker.
Caution: Avoid listening to sound at levels which may be harmful to your ears.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

POWER SUPPLY:
AC adaptor:
Input: 100-240V ~ 50/60Hz 0.3A MAX
Output: DC 5.9V ⎓ 1.0A

Batteries: 4X1.5V battery type R6/UM3/AA (not provided)

RADIO FREQUENCY:
FM: 87.5-108 MHz
DAB/DAB+: 174.928-239.200 MHz

Design and specifications are subject to change without notice.

Hereby, NEW ONE S.A.S. declares that this MUSE M-19 DB / M-109 DBW is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity may be consulted at www.muse-europe.com.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not open the device, there is no party inside for the user. Refer all servicing to qualified personnel.

The lightning with the arrow symbol in the triangle is a warning sign alerting the user to "dangerous voltage" inside the unit.

The exclamation point in the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

The Caution mark is located at the back of the device.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPORTANT
- The Marking plate is located at the back of the device.
- Make sure to have a minimum distance of 5 cm around the unit for sufficient ventilation.
- Ensure that the ventilation openings are not covered with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
- Do not expose this appliance to dripping or splashing.
- Do not place objects filled with liquids, such as glass, vase on the device.
- Use the apparatus only in moderate climates.
- Do not throw batteries into fire! Respect the environment when disposing of used batteries.
- Batteries should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or other similar heat sources.
- The AC adaptor is used as a disconnect device and must be easily accessible.
- To be completely disconnected from the power supply, the AC adaptor of the apparatus should be disconnected completely. The socket must not be obstructed and should be easily accessible during intended use.
- Under the influence of fast transient and / or electrostatic electric phenomenon, the product may malfunction and the user must perform a power reset of the device.
- The normal function of the product may be disturbed by strong Electro-Magnetic Interference. If so, simply reset the product to resume normal operation by following the instruction manual. In case the function could not be restored, please use the product in other location.

If in the future, you need to get rid of this product, please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Recycling facilities exist. Check with your municipality or ask your dealer for advice. (Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

PT RADIO PORTÁTIL DAB+/FM

LOCALIZAÇÃO E DESCRIÇÃO DOS CONTROLES

1. LCD Visor
2. ⏻ **SOURCE**: Para ligar e desligar o aparelho, Para selecionar o modo FM ou DAB.
3. **MENU/ INFO**: Para aceder o menu principal; Analisar as informações transmitidas pela estação de radio
4. **SNZ/ PRESET**: Intervalo de repetição do alarme, Memória de estações; Escutando estações memorizadas
5. ◀◀ , ▶▶ : Buscar/ Sintonizar; configurações cima/ baixo
6. **SCAN**: Busca automática e memorização de estações de radio.
7. 🔔 , ☀ : Para definir a hora do alarme; Para selecionar o tempo da função dormir.
8. **SELECT** : ▶❚◀ + : Confirmar a seleção/ definições, Regulação do volume
9. Altifalante
10. Antena telescópica giratória
11. 🎧 Tomada para auriculares
12. Tomada DC IN (DC 5.9V)
13. Compartimento de bateria

ALIMENTAÇÃO

Utilização do adaptador de corrente

A fonte fornecida é adequada para ser utilizada em tomadas de 100 a 240V ~ 50/60Hz e deverá ser apenas ligada a tomadas dentro dessas especificações.

Atenção:
- O adaptador de corrente fornecido destina-se apenas a ser utilizado com este aparelho. Não o utilize, pois, com outros aparelhos.
- Desligue o aparelho antes de retirar o adaptador de corrente para evitar danificar o leitor.
- No caso de não utilização prolongada, desligue o adaptador de corrente da tomada.
- Coloque o aparelho na proximidade da tomada de parede e certifique-se de que esta se mantém facilmente acessível. Em caso de avaria, desligue imediatamente o aparelho da tomada de parede.
- O adaptador de corrente permite desligar o aparelho. Deve ser mantido facilmente acessível durante a utilização. Para cortar completamente a alimentação do aparelho, desligue efectivamente o adaptador da tomada de corrente.
- Não utilize nunca um adaptador de corrente danificado. Coloque o cabo de alimentação de forma segura e de modo a não ficar preso nem esmagado. Se o cabo estiver danificado, contacte um serviço de reparação.
- O adaptador CA deve ser desconectado da tomada DC para que a unidade funcione a bateria.

Utilização das pilhas

1. Remova a tampa do compartimento das pilhas colocando pressão na área indicada na tampa com o polegar, e em seguida levante e retire-a do aparelho.
2. Antes de colocar as pilhas, verifique a posição dos polos (+ e -), e então, instale combinando-as com os polos gravados dentro do compartimento. Instale 4 pilhas de 1,5V, R6/UM-3/"AA (não incluso) no compartimento.
3. Volte a fechar o compartimento das pilhas.

Antes de eliminar as pilhas, consulte o seu revendedor pois este pode retomá-las para reciclagem.

OBSERVAÇÕES:
- Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não aqueça as pilhas e não as desmonte.
- Para evitar que as pilhas vertam, retire-as no caso de não utilização prolongada do aparelho.
- Recomendam-se a utilização de pilhas alcalinas. Para um funcionamento óptimo, recomenda-se a substituição das pilhas todos os 6 meses.
- As pilhas devem ser substituídas quando: O ícone de bateria no ecrã fica a vermelho; O volume diminuir, ou o som ficar distorcido durante o funcionamento

ATENÇÃO: Risco de explosão se a pilha não for inserida correctamente. Substitua-a apenas por uma pilha idêntica ou de tipo equivalente.

LIGANDO/DESLIGANDO O APARELHO

No modo de espera (standby), prima o botão ⏻ para ligar o aparelho. Pressione e segure o botão ⏻ para desligar o aparelho.

SELECÇÃO DE FONTE

Quando a unidade estiver ligada, pressione repetidamente o botão **SOURCE** para selecionar o modo FM ou DAB.

AJUSTANDO O VOLUME

Gire o botão **SELECT** ▶❚◀ + para ajustar o nível de volume.

AJUSTANDO A HORA E A DATA

A primeira vez que escutar o rádio em DAB/DAB+, a hora e a data do seu produto será sincronizada automaticamente para aquela transmitida pelo serviço DAB/ DAB+ no modo 24 horas, e com a hora de Verão, portanto, não há necessidade de definir manualmente a hora e a data.

Se desejar definir manualmente a hora e a data, ligue o rádio e siga os passos abaixo:
1. Pressione e segure o botão **MENU** para aceder o menu de configuração «Hora». Pressione o botão **SELECT** para confirmar.
2. Prima o botão ◀◀ ou ▶▶ até "Set Time/Date" (Ajustar hora/data), prima o botão **SELECT** para confirmar a definição da hora.
3. Utilize o botão ◀◀ ou ▶▶ e o botão **SELECT** para definir a hora (HH: MM) e a data (DD-MM-AAAA). (Prima o botão ◀◀ ou ▶▶ para ajustar a configuração; depois prima o botão **SELECT** para confirmar.)

Quando confirmar a data, "Time saved" (Hora Guardada) é exibido e o visor retorna para "Set Time/ Date" (Ajustar hora/ data). Prima o botão ◀◀ / ▶▶ para selecionar uma opção, depois prima o botão **SELECT** para confirmar.

** Set update" (Atualização de horário):
Auto update (Atualização automática): Atualização automática do tempo a partir do rádio ou nenhuma atualização.
No Update (Não actualizar): o tempo não é atualização

** Set 12/24 hour (Ajustar 12/24 horas): relógio de 12/24 horas;

** Set Date Format (Defina o formato da data): DD-MM-YYYY ou MM-DD-YYYY.

Nota:
- Quando fizer a configuração no menu, pressione o botão **MENU** para voltar ao passo anterior.
- No formato do relógio de 12H, certifique-se que escolhe AM ou PM no indicador para configurar a hora corretamente.

ESCUTANDO RÁDIO FM

Pressione repetidamente o botão **SOURCE** para selecionar o modo FM. Prima o botão ◀◀ / ▶▶ para efetuar a sintonização manual, Pressione e segure ◀◀ ou ▶▶ para a busca automática.
Observação: Para uma melhor recepção, estique a antena extensível.

ESCUTANDO RÁDIOS DAB/DAB+

Pressione repetidamente o botão **SOURCE** para selecionar o modo DAB.
Quando utilizar pela primeira vez o rádio, ou a lista de estações estiver vazia, o rádio irá automaticamente fazer uma verificação completa para ver quais estações estão disponíveis. O visor mudará para "Scanning....." (Sintonizar .....). Uma barra de progresso mostrará o progresso de sintonização e o número de estações encontradas durante a sintonização também será exibido.

Pode também precisar de sintonizar manualmente para atualizar a lista de estações por um dos seguintes motivos:
- Novas estações podem estar disponíveis de tempos em tempos.
- As estações fecham ou não podem ser mais recebidas (na lista de estações, as estações inválidas são indicadas com um ponto de interrogação à frente do nome).
- Se a recepção não foi boa durante a sintonização original (por exemplo, a antena não estava esticada), isso pode resultar numa lista vazia ou incompleta de estações disponíveis.
- Se tiver má recepção em algumas das estações, fazendo com que o áudio fique cortado, pode listar apenas as estações com boa intensidade de sinal.

Para fazer uma sintonização completa, prima o botão **SCAN**. (Também pode selecionar a opção «Full scan» no menu de configuração para efetuar uma sintonização completa.)
Quando a unidade estiver ligada, prima e segure o botão **MENU** para entrar no menu de configurações, selecione "Full scan" (sintonização completa) com os botões ◀◀ / ▶▶ e prima **SELECT** para confirmar.
Quando a sintonização estiver concluída, o rádio irá reproduzir a estação anteriormente selecionada ou a primeira estação na l

Für eine vollständige Sendersuche, drücken Sie die Taste **SCAN**. (Sie können auch im Einstellungsmenü die Option «Voller Suchlauf» (Vollständige Suchlauf) auswählen, um die Suche durchzuführen.)
Hallen Sie zunächst die **MENU**-Taste gedrückt, um zunächst das Einstellungsmenü zu öffnen. Drücken Sie **◀◀** / **▶▶** zur Auswahl von «Voller Suchlauf» (Vollständige Suchlauf) und drücken Sie **SELECT**, um die Sendersuche zu starten.
Nach Abschluss des Scans kehrt das Radio zur Wiedergabe des zuvor ausgewählten Senders oder des ersten Senders in der Senderliste zurück.
Wählen Sie einen Sender mit **◀◀** / **▶▶** . Das Radio schaltet den ausgewählten Sender dann mit einer kurzen Verzögerung ein.

Hinweis:
- Falls während der DAB/DAB+ Suche keine Sender gefunden werden, erscheint im Display „DAB Kein Dienst".
- Im Hinblick auf einen besseren Empfang sollten Sie die Teleskopantenne vollständig ausziehen oder die Sendersuche an einem anderen Ort wiederholen.
- Während der Suche ist der Ton Automatisch ausgeschaltet.

SENDERSPEICHER
Dieses Gerät kann bis zu 30 UKW- und 30 DAB/DAB+-Sender speichern.

Manuell speichern
1. Betätigen Sie die **SOURCE**-Taste wiederholt, um das UKW- oder DAB-Band zu wählen.
2. Wählen Sie die manuelle oder automatische Sendersuche.
3. Halten Sie die **PRESET**-Taste gedrückt, um den Speichermodus zu gelangen.
4. Verwenden Sie den **◀◀** oder **▶▶** -Regler zur Auswahl eines Senders.
Hinweis: Wenn Sie einen Sender, der bereits gespeichert ist, wählen, wird „Leer" angezeigt. Wenn der Sender zuvor zugeordnet wurde, wird die FM-Frequenz oder der DAB-Radiosender angezeigt.
5. Betätigen Sie den **SELECT** Knopf, um den ausgewählten Sender zu speichern. Im Display erscheint einige Sekunden lang die Anzeige „Voreinst.X gesp". (X steht für voreingestellte Nummer).
6. Wiederholen Sie Schritte 2 bis 5, um weitere Sender zu speichern.

Automatisch speichern:
Drücken Sie die **SCAN**-Taste im FM-Modus. Das Gerät sucht und speichert automatisch Radiosender mit starkem Signal. Falls auf einem Speicherplatz bereits ein Sender gespeichert ist, wird der vorhandene Sender gelöscht und automatisch durch den neuen ersetzt.

AUFRUFEN GESPEICHERTER SENDER

1. Betätigen Sie die **SOURCE**-Taste, um das UKW- oder DAB-Band zu wählen.
2. Drücken Sie einmal die Taste **PRESET**, im Display erscheint „Progr. Aufrufen". Drücken Sie **◀◀** / **▶▶** zur Auswahl der gespeicherten Sender aus.
3. Betätigen Sie den Taste **SELECT** um die Auswahl des Senders zu bestätigen.

EINSTELLEN DER WECKZEIT UND DES ALARMMODUS

Hallen Sie im Standby-Modus die Taste 🔔 gedrückt, um auf den Alarmeinstellungsmodus zuzugehen. Drücken Sie **◀◀** / **▶▶** zur Auswahl «Wecker 1» oder «Wecker 2», bestätigen Sie mit **SELECT**.
Drücken Sie **◀◀** / **▶▶** zum Einstellen der Weckzeit und drücken Sie **SELECT** zum Bestätigen. Nach der Bestätigung der Weckzeiteinstellungen erscheint im Display die entsprechende Weckrufanzeige.

**** Ein/ Aus:** um den Alarm ein / auszuschalten.
Hinweis: Wählen Sie für den Weckruf die Option „Ein", bevor Sie die folgenden Weckzeiteinstellungen vornehmen.
**** Weckzeit:** zum Einstellen der Weckzeit.
**** Frequenz:**
- Täglich: Der Weckruf ertönt täglich.
- Werktage: Der Weckruf ertönt nur an Werktagen (Montag bis Freitag).
- Wochenende: Der Weckruf ertönt nur am Wochenende (Samstag und Sonntag).
- Einmal: Der Weckruf ertönt nur einmal.
**** Quelle:** um die Alarmquelle auf Summer, DAB oder UKW.
**** Lautstärke:** Stellen Sie die Weckruflautstärke (1 bis 32).

Hinweis:
- Für die Verwendung des Weckrufs muss das AC-Netzteil verbunden sein. Die Weckrufunktion ist während des Batteriebetriebs nicht verfügbar.
- Bei aktivierten Weckruf blinkt die jeweilige Weckzeit.
- Falls Sie als Weckrufmodus UKW oder DAB ausgewählt haben, wählen Sie im UKW- oder DAB-Modus einen Radiosender aus und schalten Sie das Radio vor Erreichen der Weckrufzeit aus. Anderenfalls ertönt der Buzzer, falls Sie bei Einsatz der Weckrufuhr im Radio hören. Zur Sendeauswahl, siehe den Abschnitt "DAB/DAB+ RADIOSENDER ANHÖREN" und "UKW RADIOSENDER ANHÖREN".
- Im 12-Stundenformat müssen Sie beim Einstellen der Uhrzeit auf die AM/PM-Anzeige achten.

Stoppen des Weckalarms
1 - Alarmweckruf/Dösen
Drücken Sie die Taste **SNOOZE**, um den Alarm kurzfristig zu unterbrechen. Im Display wechselt „SNOOZE" und die verbleibende Dauer der Schlummerfunktion angezeigt. Die Schlummerzeit ist 9 Minuten.

2 - Alarmstopp
Betätigen Sie die Taste 🔔 oder 🔔.
- Wenn die Alarmwiederholung auf „Einmal" gestellt wurde, wird der Alarm nicht wieder aktiviert.
- Wenn die Alarmwiederholung auf „Wochentage" gestellt wurde, ertönt der Alarm am nächsten Werktag (Montag bis Freitag) zur verwendeten Zeit.
- Wenn die Alarmwiederholung auf „Wochenende" gestellt wurde, ertönt der Alarm am folgenden Samstag bzw. Sonntag zur verwendeten Zeit.
- Wenn die Alarmwiederholung auf „Täglich" gestellt wurde, wird der Alarm jeden Tag aktiviert.

3 - Alarm deaktivieren
Hallen Sie die Taste 🔔 gedrückt, um auf den Alarmeinstellungsmodus zuzugreifen. Drücken Sie **◀◀** / **▶▶** zur Auswahl von «Wecker 1» oder «Wecker 2», bestätigen Sie mit **SELECT**. Drücken Sie **◀◀** / **▶▶** , um das Alarmelement auf „Aus" zu setzen, und drücken Sie zur Bestätigung **SELECT**.

EINSCHLAFFUNKTION (AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN)

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste gelegt von 🌙 um den Sleep-Timer mit 15-45-60-90 Minuten auszustellen. Anschließend wählen Sie die Taste **SELECT** zum Bestätigen. Das Sleep-Icon „S" und die verbleibende Dauer werden im Display angezeigt. Nach Ablauf der programmierten Zeit hat sich das Gerät automatisch aus. Um den Sleep-Timer zu löschen, drücken Sie wiederholt die Taste 🌙 bis im Display „Ausschalten" erscheint, drücken Sie die Taste **SELECT** zum Bestätigen.

SETUP-MENÜ

1. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, Halten Sie die **MENU**-Taste, um auf das Einstellungsmenü zuzugreifen.
2. Drücken Sie **◀◀** / **▶▶** zur Auswahl einer Option und/oder zum Ändern der Einstellungen und drücken Sie dann **SELECT** zum Bestätigen.

Hinweis:
- Neben der aktuellen Einstellung erscheint das Symbol „✲".
- Wenn Sie die Einstellungen im Menü vornehmen, drücken Sie die Taste **MENU**, um zum vorherigen Schritt zurückzukehren.

FM Einstellungsmenü
Suchlauf Einstellung
Alle Stationen: Die automatische Suche listet alle verfügbaren Sender auf.
Nur kräftige Sender: Die automatische Suche listet nur Sender mit starkem Signal auf.

System:
- Uhrzeit
Siehe die Operationen im Abschnitt "EINSTELLEN DER UHRZEIT UND DES DATUMS".
- Beleuchtung
So wählen Sie die Hintergrundhelligkeit der Anzeige: Hoch, Mittel, Niedrig
- Sprachec
Wählen Sie eine Sprache für die Menüanzeige aus: Englisch, Deutsch, Norwegisch, Italienisch, Französisch, Holländisch.
- Werkseinstellung
- Nein: System wird nicht zurückgesetzt
- Ja: Sie stellen Sie die werksseitigen Standardeinstellungen wieder her
- SW-Version
Aktuelle Software-Version angezeigt.

DAB/DAB+ Einstellungsmenü
Voller Suchlauf (Vollständiger Suchlauf)
Mit dieser Funktion können Sie eine vollständige Sendersuche durchführen.

Manuel. Einstell. (Manuell einstellen)
Verwenden Sie diese Funktion für die Positionierung der Antenne und des Gerätes, um die Empfangsqualität eines bestimmten Senders oder einer Frequenz zu verbessern. Wählen Sie "Manuel. Einstel". im Einstellungsmenü und drücken Sie **SELECT** zum Bestätigen. Wählen Sie mit **◀◀** / **▶▶** die gewünschte Frequenz aus und drücken Sie **SELECT**, um den Sender für die ausgewählte Frequenz zu suchen.

Leeren
Mit dieser Funktion können alle Sender, die in der Senderliste vor ihrem Namen mit einem „?" gekennzeichnet sind, gelöscht werden.
Wählen Sie mit **◀◀** / **▶▶** „Ja" zur drücken Sie **SELECT** zur Bestätigung.

System
Siehe Anleitungen unter <FM Einstellungsmenü/ System>

INFORMATION ZU JETZT ABGESPIELT

Während der Wiedergabe eines Senders werden auf dem Display der Name und die von Radiosender übertragenen DLS-Informationen (Dynamisches Lauftextsymbol, z. B. Programmtyp, Interpret, Titel und Kontaktdaten. Lage DLS-Informationen mit mehr als 16 Zeichen rollen über das Display. Wenn Sie jeweils kurz auf **INFO** drücken, werden die folgenden Informationen angezeigt:

DAB-Modus
Ensemblename/ Kanalnummer, Frequenz, Bitrate, Signalstärke, Zeit, Datum, DLS-Text (Standard), PTY (Programmtyp).

UKW-Modus
Radiotext, Programmtyp, Signalstärke, Zeit, Datum, Frequenz.

FEHLERMELDUNGEN

'Nicht verfügbar':	Kein DAB-Empfang
'Signalfehler':	Das DAB-Signal wurde unterbrochen.
'DAB Kein Dienst':	Die aufgelistete Station kann nicht gefunden werden.
(Kein Name):	Der aktuelle Sender sendet keinen identifizierenden Namen.
'Keine Sender gefunden':	Keine DAB-Sender verfügbar, bitte Antenne prüfen / bewegen.
'Kein Radiotext':	Auf diesem Sender sind keine RDS-Textinformationen verfügbar.
'Kein PTY':	Es sind keine Informationen zum RDS-Programmtyp verfügbar.
'Kein Name':	Es wird kein RDS-Sendername gesendet.

GEBRAUCH EINES KOPFHÖRERS / ORHRÖRERS (NICHT IM LIEFERUMFANG)

Maximale Ausgangsspannung 1 150mV
WARNUNG IN ZUSAMMENHANG MIT DEM LAUTSTÄRKE BEIM GEBRAUCH DES KOPFHÖRERS
Vor dem Anstecken eines Kopfhörers zuerst die Lautstärke verringern; sie kann danach bei Bedarf wieder erhöht werden. Das längere Hören mit einem Kopfhörer bei großer Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen. Wenn ein Kopf- oder Ohrhörer an das Gerät angeschlossen wird, deaktiviert das die Lautsprecher des Players.
Achtung: Vermeiden Sie große Lautstärken, sie schädigen Ihr Gehör.

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeit bei hohen Lautstärken Musik hören.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Netztrennung:
Eingang: 100-240V ~ 50/60Hz 0.3A MAX
Ausgang: DC 5.9V ⎓ 1.0A ⊖-⊕-⊖

Batterien: 4 x 1.5V (Größe Typ R6/UM3/AA (nicht enthalten)

Radio:
FM: 87,5-108MHz
DAB/DAB+: 174.928-239.200 MHz

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen.

NEW ONE S.A.S erklärt hiermit, dass Modell MUSE M-109 DB / M-109 DBW den wesentlichen Anforderungen und anderen geltenden Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Konformitätserklärung lässt sich unter www.muse-europe.com herunterladen.

SICHERHEITSHINWEISE

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ACHTUNG: Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander! Anderenfalls setzen Sie sich der Gefahr eines Elektroschocks aus! Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Überlassen Sie alle Reparaturen an ihn ausschließlich qualifizierten Fachleuten.

Dieses Symbol weist auf gefährliche elektrische Spannungen innerhalb des Gerätes hin.

Dieses Symbol soll daran erinnern, dass die mit dem Gerät gelieferte Anleitung wichtige Hinweise enthält.

Der Sicherheitshinweis befindet sich an der Rückseite des Geräts.

WARNUNG: UM BRAND- UND ELEKTROSCHOCKGEFAHR VORZUBEUGEN, DÜRFEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

WICHTIG
- Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Gerätes
- Achten Sie auf einen mindestabstand von 5 cm um das gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Achten Sie darauf, dass Sie keinesfalls die Belüftungsöffnungen des Gerätes bedecken.
- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie brennende Kerzen auf den Apparat.
- Achten Sie darauf, dass Sie dem Gerät keinesfalls Tropfen oder Spritzwasser aussetzen.
- Stellen Sie keinen mit Flüssigkeit gefüllten Behälter (wie z.b. eine Vase) auf oder in die Nähe des Gerätes ab.
- Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen.
- Werfen Sie die Batterien nicht in Feuer! Denken Sie bei der Batterien-Entsorgung unbedingt an die Umwelt.
- Der UKW- und DAB/DAB+ Batterie dürfen keiner übermäßig großen Hitze, wie etwa Sonnenlicht, einem Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden.
- Der Netztrennstecker erlaubt das Abtrennen des Gerätes. Er muss während des Gebrauchs leicht zugänglich sein. Um die Stromversorgung des Geräts komplett zu unterbrechen, muss der Netztrennstecker von der Stromversorgung abgeschlossen werden.
- Unter der Einwirkung von elektrostatischen und/oder elektrischen Phänomen kann das Produkt Fehlfunktionen aufweisen. Ein Zurücksetzen auf Werkseinstellungen kann sich als notwendig erweisen.
- Der ordnungsgemäße Betrieb des Geräts kann durch starke elektromagnetische Störungen beeinträchtigt werden. Setzen Sie das Gerät in solch einem Fall gemäß den Angaben in der Bedienungsanleitung zurück. um den normalen Betrieb wieder herzustellen. Falls der ordnungsgemäße Betrieb nicht fortgesetzt werden kann, versuchen Sie das Gerät an einem anderen Ort zu verwenden.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, denken Sie daran, es bei einer Sammelstelle für elektrische Haushaltsgeräte zu entsorgen. Erkundigen Sie sich nach Ihrer nächstgelegenen Sammelstelle bei Ihrem Händler. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler. (Richtlinie über elektrische und elektronische Altgeräte).

Bemerkung: Gestaltung und Ausführung bleiben Änderungen vorbehalten.

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

ES RADIO PORTATIL DAB+/FM

DESCRIPCIÓN DEL APARATO
1. Pantalla LCD
2. **⏻ SOURCE**: Para encender/ apagar la unidad, Para seleccionar el modo FM o DAB.
3. **MENU/ INFO**: Para acceder al menú principal; Para ver la información emitida por la emisora de radio
4. **SNZ/ PRESET**: Intervalo de repetición de la alarma, Sintonización manual; Para escuchar emisoras presintonizadas
5. **◀◀ / ▶▶**: Búsqueda/ Sintonización; Ajustaremita / abajo
6. **SCAN**: Búsqueda automática; Almacenamiento automático
7. **🔔 / ▶II**: Programación de la alarma; Para seleccionar el tiempo para el apagado automático.
8. **SELECT ⏎◀+** : Confirmar la selección / ajustes, Ajuste del volumen
9. Altavoz
10. Antena telescópica giratoria
11. **🎧** Toma para auriculares
12. Entrada de alimentación (DC 5.9V)
13. Compartimento para la pila

ALIMENTACIÓN
Utilización del adaptador de red
El adaptador de corriente suministrado es adecuado para el uso con una toma de corriente AC de 100-240V ~ 50/60Hz y debería enchufarse solo a la red de suministro dentro de estos parámetros.

Atención:
- El adaptador de red que se suministra ha sido diseñado exclusivamente para utilizarse con este aparato. No lo utilice con ningún otro aparato.
- Apague el aparato antes de desenchufar el adaptador de red para evitar que se produzcan daños.
- Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente.
- Coloque el aparato cerca de la toma de pared y compruebe que puede acceder a esta última fácilmente. Si se produce un fallo en el funcionamiento del aparato, desconéctelo inmediatamente de la toma de pared.
- El adaptador de red se utiliza para conectar y desconectar el aparato. El acceso al mismo debe permanecer despejado en todo momento. Para cortar por completo la alimentación del aparato, ha de desenchufar el adaptador de red de la toma de pared.
- No utilice nunca el adaptador si está dañado. Coloque el cable de alimentación de forma segura de manera que no pueda ser aplastado o dañado de otro modo. Si el cable está dañado, contacte con un servicio de reparación.
- El adaptador de corriente alterna (AC) deberá ser desconectado de la conexión de corriente continua (CC) para que la unidad funcione con pilas.

Instalación de las pilas
1. Retire la tapa del compartimento para pilas ejerciendo presión con el dedo pulgar en el área indicada en la tapa, después levante esta y sáquela hacia fuera.
2. Antes de introducir las pilas, observe las polaridades (+ y -) de las pilas. Asociándolas con el diagrama mostrado en el interior del compartimento, introduzca 4 pilas AA de 1,5V, R6/UM-3/"AA" (no incluidas) en su interior.
3. Cierre el compartimento de las pilas.

Antes de tirar las pilas, consulte a su proveedor: puede entregárselas para reciclarlas.

NOTAS:
- Nunca cargue pilas que no son recargables. No caliente las pilas ni las desmonte.
- Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas para evitar una pérdida de líquido de las mismas.
- Para un máximo rendimiento, se recomienda el uso de pilas alcalinas. Estas pilas deberán ser sustituidas cada 6 meses.
- Las baterías se tienen que sustituir cuando: El icono de batería mostrado en la pantalla se volverá rojo, el volumen disminuye, o el sonido está distorsionado durante el funcionamiento.

ATENCIÓN: Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o uno equivalente.

ENCENDIDO/APAGADO DE LA UNIDAD

En el modo en espera, pulse pulsado **⏻** para encender la unidad. Mantenga pulsado **⏻** para apagar la unidad.

SELECCIÓN DE FUENTE

Cuando la unidad esté encendida, pulse repetidamente el botón **SOURCE** para seleccionar el modo DAB o modo FM.

AJUSTE DE VOLUMEN.

Gire el control de **SELECT ⏎◀+** para ajustar el nivel de volumen.

AJUSTE DE FECHA Y HORA

En modo de espera, pulse el botón DAB/DAB+, la fecha y la hora de su producto se sincronizarán automáticamente con la emitida por el servicio DAB/DAB+ en modo 24 horas, que se ajusta automáticamente al horario de verano, por lo que no es necesario configurarlas manualmente.

Si desea configurar la fecha y la hora manualmente, encienda la radio y siga los pasos descritos a continuación:
1. Mantenga pulsado el botón **MENU** para acceder al menú de configuración «Auto Update (Actualización automática)».
2. Pulse el botón **◀◀** o **▶▶** hasta «Set Time/ Date» (Ajustar hora/ fecha), después, pulse la manecilla **SELECT** para confirmar.
3. Use el botón **◀◀** o **▶▶** y el control de **SELECT** para configurar la hora (HH:MM) y la fecha (DD-MM-AAAA). (Pulse el botón **◀◀** o **▶▶** para ajustar la configuración, pulse la manecilla **SELECT** para confirmar).

Una vez confirme la fecha, se mostrará "Time saved" (Hora guardada) y la pantalla volverá a la opción «Set Time/ DATE» (Ajustar hora/ fecha). Pulse el botón **◀◀** o **▶▶** para seleccionar una opción, pulse **SELECT** para confirmar.

** Set update (actualización de hora):
Auto Update (Actualización automática): Actualiza la hora automáticamente desde la radio.
No update (Sin actualización): muestra la hora de los ajustes anteriores.

** Set 12/24 hour (Ajustar 12/24 horas): Ajustar 12/ 24 horas.

** Set Date Format (Ajustar formato fecha): DD-MM-YYYY o MM-DD-YYYY.

Nota:
- Cuando realice ajustes en el menú, pulse el botón **MENU** para regresar al paso anterior.
- Cuando use el formato de reloj de 12 horas, asegúrese de prestar atención al horario AM o PM.

PARA ESCUCHAR LA RADIO FM

Pulse repetidamente el botón **SOURCE** para seleccionar el modo FM. Pulse el botón **◀◀** / **▶▶** para sintonización manual. mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶** para búsqueda automática.
Nota: Para una mejor recepción, extienda la antena telescópica.

PARA ESCUCHAR LA RADIO DAB/DAB+

En el modo en espera, pulse repetidamente el botón **SOURCE** para seleccionar el modo DAB.
La radio realizará automáticamente una búsqueda completa para encontrar todas las emisoras disponibles la vez que se instala por primera vez o cuando no haya ninguna esté vacía.
La pantalla cambiará a "Scanning……". Una barra de progreso mostrará el progreso de la búsqueda y también el número de emisoras encontradas.

También podría necesitar iniciar una búsqueda manual para actualizar la lista de emisoras por alguno de los siguientes motivos:
- De vez en cuando podrían existir nuevas emisoras disponibles.
- Es posible que haya emisoras que ganen o pierdan fuerza de la que ya no se reciba señal (en la lista de emisoras, las emisoras no válidas se indican mostrando un signo de interrogación delante de su nombre).
- La lista de emisoras disponibles podría quedarse vacía o incompleta si la recepción no fuera buena durante la búsqueda inicial (por ejemplo, si la antena no estuviera correctamente extendida).
- En el caso de que se produzcan una mala recepción en algunas emisoras que causan interrupciones en la emisión, podría convenirle memorizar nuevamente la lista de las que reciba una señal fuerte.

Para realizar un escaneo completo, presione el botón **SCAN**. (También puede seleccionar «Full scan» en la opción «Scan» del menú de configuración. Para realizar un escaneo completo).
Cuando la unidad esté encendida, mantenga pulsado el botón **MENU** para acceder al menú de configuración, seleccione «Full scan» con **◀◀** / **▶▶** y pulse **SELECT** para confirmar.
Cuando se complete la búsqueda, la radio volverá a reproducir la emisora seleccionada anteriormente o la primera de la lista de emisoras.
Seleccione una emisora con **◀◀** / **▶▶** . Habrá una breve espera mientras su radio sintoniza la emisora seleccionada.

Notas:
- Si no se hubiera ninguna retransmisión con la búsqueda DAB/DAB+, "DAB No Service! (No se encontraron emisoras) apareceerá en el display.
- Para una mejor recepción, extienda la antena telescópica o realice de nuevo una búsqueda completa desde otra posición.
- Durante la operación de búsqueda, el nivel de sonido quedará interrumpido automáticamente.

ESTACIONES PRESINTONÍAS
Esta unidad podrá memorizar hasta 30 emisoras FM y 30 DAB/DAB+.

Almacenamiento manual
1. Pulse repetidamente el botón **SOURCE** para seleccionar la banda FM o DAB.
2. Seleccione la búsqueda automática o manual de una emisora de radio.
3. Mantenga pulsado el botón **PRESET** para entrar en el modo de memorización de emisoras.
4. Utilice el dial **◀◀** / **▶▶** para seleccionar un canal.
Nota: Si elige una emisora que no ha sido asignada, "Empty" (Vacío) se mostrará en el display. Si la emisora hubiera sido asignada anteriormente, se mostrará frecuencia FM o el nombre de la emisora DAB.
5. Pulse **SELECT** para guardarlo. Se mostrará "Preset X stored" en pantalla durante unos segundos. (X = nº del espacio en memoria).
6. Repite los pasos 2-5 para memorizar otras emisoras.

Almacenamiento automático
Pulse el botón **SCAN** en modo FM, la unidad encontrará y guardará automáticamente las emisoras con señal fuerte. Cuando guarde en un canal que ya ha sido presintonizado, la emisora anterior se eliminará automáticamente y será sustituida por la nueva emisora.

PARA ESCUCHAR LAS RADIOS PRESINTONIZADAS

1. Pulse el botón **SOURCE** para seleccionar la banda FM o DAB.
2. Pulse **PRESET** una vez, se mostrará "Preset recall" (Recuperar memoria) en la pantalla. Pulse el botón **◀◀** o **▶▶** para seleccionar la emisora deseada.
3. Pulse **SELECT** para confirmar su selección.

PROGRAMACIÓN DE LA ALARMA Y AJUSTE DEL MODO ALARMA

En modo de espera, mantenga pulsado el botón **🔔** para acceder al modo de ajuste de alarma. Pulse el botón **◀◀** o **▶▶** para seleccionar «Alarm 1» o «Alarm 2» (Alarma 2), pulse **SELECT** para confirmar.
Pulse el botón **◀◀** o **▶▶** para seleccionar una opción y/o realizar el ajuste, después, pulse **SELECT** para confirmar. Cuando se confirme la configuración de una alarma, se mostrará el indicador de alarma correspondiente.

** Off / On (Apagar/ Encender): Para activar / desactivar la alarma.
Nota: Antes de marcar los siguientes ajustes de alarma, ponga la alarma en "On" (encendida).
** Wake Up Time: Establece la hora de la alarma
** Frequency (Frecuencia):
- Daily (Diaria): La alarma sonará cada día.
- Weekdays (Días de semana): La alarma solo sonará en días de entresemana (de lunes a viernes).
- Weekends (Fin de semana): La alarma sonará solo los fines de semana (sábado y domingo).
- Once (Una vez): La alarma solo sonará una vez.
** Source (Fuente): Ajuste de la fuente sonido del despertador: FM, Buzzer o DAB.
** Volume (Volumen): Establece el volumen de la alarma (1 a 32).

Notas:
- Al usar las alarmas, asegúrese de conectar el adaptador de CA. La función de alarma no puede usarse cuando la unidad funciona a baterías.
- El indicador de alarma correspondiente parpadeará cuando la función de alarma esté activada.
- Cuando la fuente para despertarse sea FM o DAB, seleccione la emisora deseada en el modo FM o DAB; a continuación, apague la radio antes de alcanzar la hora de la alarma. De lo contrario, la fuente de la alarma cambiará automáticamente a zumbido en el caso de estar escuchando la radio cuando se alcance la hora de la alarma. Para la selección de la emisora, por favor, consulte "PARA ESCUCHAR LA RADIO DAB/DAB+" y "PARA ESCUCHAR LA RADIO FM".
- En el formato de reloj de 12 horas, asegúrese de tener en cuenta el indicador AM/ PM para un ajuste correcto.

DETENCIÓN DE LA ALARMA

1 - Repetición de la alarma
Pulse el botón **SNOOZE** para detener momentáneamente la alarma. Se mostrará "SNOOZE" en la pantalla y el tiempo restante hasta la repetición. El silencio de la alarma dura 9 minutos

2 - Detención de la alarma
Pulse ⏻ o **🔔** para detener la alarma.
- Si seleccionó la frecuencia de alarma "Once", esta no volverá a sonar.
- Si seleccionó la frecuencia de alarma "Weekdays", esta sonará de nuevo, excepto los fines de semana.
- Si seleccionó la frecuencia de alarma "Weekends", esta sonará de nuevo los fines de semana.
- Si seleccionó la frecuencia de alarma "Daily", esta sonará de nuevo.

3 - Cancelación de la alarma
Mantenga pulsado el botón **🔔** para acceder al modo de ajuste de alarma. Pulse el botón **◀◀** o **▶▶** para seleccionar «Alarm 1» o «Alarm 2», pulse **SELECT** para confirmar. Pulse el botón **◀◀** o **▶▶** para configurar el elemento de alarma en "OFF", presione **SELECT** para confirmar.

FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR DE APAGADO AUTOMÁTICO (SLEEP)

Cuando la unidad esté encendida, pulse repetidamente **🌙** para seleccionar 15-30-45-60-90 minutos de escucha, pulse el botón **SELECT** para confirmar. El icono del temporizador de apagado automático "S" se mostrará en pantalla junto con el tiempo restante. La unidad se apagará automáticamente una vez haya transcurrido el tiempo especificado. Para cancelar la función de apagado automático, pulse repetidamente el botón **🌙** hasta que se muestre "Sleep off", pulse el botón **SELECT** para confirmar.

MENÚ DE CONFIGURACIÓN

1. Cuando la unidad esté encendida, mantenga pulsado el botón **MENU** para acceder al menú de configuración..
2. Pulse el botón **◀◀** o **▶▶** para seleccionar una opción y/o ajustar una configuración, después, pulse **SELECT** para confirmar.

Nota:
- Se mostrará el icono "✲" en la pantalla junto con la configuración actual.
- Cuando realice ajustes en el menú, pulse el botón **MENU** para regresar al paso anterior.

Menú de ajuste de FM
Scan Setting (Ajuste de escaneado)
All stations" (Todas las emisoras): la búsqueda automática e detendrá en cualquier emisora disponible.
Strong stations only (Emisoras con señal fuerte): la búsqueda automática solo se detendrá cuando encuentre emisoras con una buena señal.

System (Sistema):
- Time (Hora)
Puede configurar la hora y la fecha. Consulte « AJUSTE DE FECHA Y HORA ».
- Backlight (Retroiluminación)
Para seleccionar el nivel de brillo de fondo de la pantalla: High(Alto), Medium(Medio), Low(Baja)
- Language (Idioma)
Para seleccionar el idioma deseado para el menú de la unidad: English, German, Norwegian, Italian, French, Dutch.

- Factory reset (configuración de fábrica)
- No: el sistema no se reiniciará
- Yes (Sí): para restaurar la configuración predeterminada de fábrica.

- S/W Version (Versión de software)
Para revisar la versión de software actual.

Menú de ajustes DAB/DAB+
Full Scan (Búsqueda completa)
Para iniciar una búsqueda completa en escaneo completo.

Manual Tune (Sintonización manual)
Esta función puede utilizarse para facilitar el posicionamiento de la antena o la unidad, con el fin de mejorar la recepción de un canal específico o la frecuencia de recepción.
Seleccione "Manual Tune" (sintonización manual) en el menú de configuración y pulse **SELECT** para confirmar. Pulse **◀◀** / **▶▶** para seleccionar la frecuencia deseada y pulse **SELECT** para sintonizar la emisora en esa frecuencia.

Prune (Limpiar)
Elimine emisoras que estén listadas pero no disponibles. Esta función puede eliminar todas las emisoras no válidas de una vez o de una sola emisora, que tengan el cursor "?" delante del nombre de la emisora.
Pulse **◀◀** / **▶▶** para seleccionar "Yes" y pulse **SELECT** para confirmar.

System (Sistema)
Véase utilización en «Menú de configuración FM/ System»

INFORMACIÓN DURANTE LA REPRODUCCIÓN

Cuando se sintonice una emisora, la pantalla mostrará su nombre y la información DLS (transmisión digital de audio, por sus siglas en inglés) transmitida por la emisora de radio, como por ejemplo, el nombre del programa, el título de la pista o detalles de la emisora. Información DLS larga, se mostrará desplazándose hasta 16 caracteres que se desplazarán a lo largo de la pantalla. Cada vez que pulse **INFO**, se mostrará la siguiente información alternable de la siguiente manera:

Modo DAB:
Nombre de banda/ número de la región del canal, frecuencia del canal, tasa de bits, intensidad de la señal, Hora, Fecha, Texto DLS (por defecto), PTY (Tipo de programa)

Modo FM:
Texto de radio, Tipo de programa, intensidad de la señal, Hora, Fecha, frecuencia del canal

MENSAJES DE ERROR:

'Not available' (servicio no disponible): No hay recepción de señal DAB
'Signal error' (error de señal): La señal DAB se ha interrumpido.
'DAB Not Service' (no hay servicio DAB):
No se puede encontrar la lista de emisoras.
'No name' (sin nombre):
La emisora actual no tiene un nombre de emisión identificativo.
'No station found' (no se encontraron emisoras):
No hay ninguna emisora DAB disponible, compruebe/mueva la antena
'No Radio Text' (no hay texto de radio):
No hay texto RDS de información disponible en esta emisora.
'No PTY' (no hay PTY): No hay información de tipo de programa RDS disponible.
'No Name' (sin nombre): No se está emitiendo ningún nombre de emisora RDS.

UTILIZACIÓN DE AURICULARES O CASCOS (NO INCLUIDO)

Tensión de salida máxima ≤ 150mV
ADVERTENCIA SOBRE EL NIVEL DE VOLUMEN DE LOS CASCOS
Disminuya el volumen antes de conectar unos cascos y auméntelo a continuación en caso de que sea necesario. El uso prolongado de auriculares o cascos a un volumen elevado puede dañar su sistema auditivo. Cuando se conectan unos cascos o unos auriculares al aparato, se desactiva la salida de audio de los altavoces.
Atención: Evite los niveles sonoros elevados; pueden dañar su sistema auditivo.

Para evitar posibles daños en el oído, no escuche a un volumen elevado durante largos periodos.

FICHA TÉCNICA

Alimentación:
Adaptador de red:
Entrada: 100-240V ~ 50/60Hz 0.3A MAX
Salida: DC 5.9V ⎓ 1.0A ⊖-⊕-⊖

Pilas: 4X1.5V , tipo de pila R6/UM3/AA (no incluidas)

Radio:
FM: 87,5-108MHz
DAB/DAB+: 174.928-239.200 MHz

El diseño y las especificaciones pueden ser sujetos a cambios sin previo aviso.

Por la presente, NEW ONE S.A.S declara que el «MUSE M-109 DB / M-109 DBW» cumple con los requisitos esenciales y otras provisiones aplicables de la Directiva 2014/53/EU. La declaración de conformidad podrá consultarse en www.muse-europe.com

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no des-monte el aparato. En su interior no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Cualquier servicio de mantenimiento y reparación deberá llevarse a cabo por personal técnico cualificado.

Este símbolo indica la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.

Este símbolo indica que la documentación que acompaña al aparato contiene instrucciones importantes.

La marca de precaución se encuentra en la parte posterior del dispositivo.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.

ADVERTENCIA
- La placa de identificación se encuentra en la parte posterior del aparato.
- Deje libre un espacio de, al menos, 5 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación adecuada.
- Asegúrese de que las rejillas de ventilación no están obstruidos con periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque velas encendidas cerca o encima del aparato.
- No exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- No coloque ningún recipiente con líquido, como un jarrón, cerca o encima del aparato.
- Utilice este aparato únicamente en climas templados.
- ¡No tire las pilas al fuego! Respete el medio ambiente a la hora de desharcese de las pilas usadas.
- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.
- El adaptador de red se utiliza para conectar y desconectar el aparato. El acceso al mismo debe permanecer despejado en todo momento. Para cortar por completo la alimentación del aparato, ha de desenchufar el adaptador de red de la toma de pared.
- No utilice nunca el adaptador si está dañado. Coloque el cable de alimentación de forma segura de manera que no pueda ser aplastado o dañado de otro modo. Si el cable está dañado, contacte con un servicio